

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

---

*Комисия по заетост и социални въпроси*

**2008/2026(BUD)**

11.9.2008

## СТАНОВИЩЕ

на комисията по заетост и социални въпроси

на вниманието на комисията по бюджети

относно предварителния проект на общ бюджет на Европейския съюз за  
финансовата 2009 година  
(С6-0309/2008 - 2008/2026(BUD))

Раздел III - Комисия

Докладчик: Karin Jöns

PA\_NonLeg

## **ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Комисията по заетост и социални въпроси призовава водещата комисия по бюджети да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

### **Общи бележки относно областта на заетостта и социалните въпроси**

1. отбелязва, че за периода 2007-2013 г. се прилага обвързваща финансова рамка по отношение на повечето бюджетни редове в областта на заетостта и социалните въпроси, включително, съответно, бюджетния ред за Европейския социален фонд, средствата по който съставляват около 95% от бюджетното финансиране в областта; отбелязва, че обвързващата финансова рамка не се прилага по отношение на социалния диалог и мобилността, агенциите, проучванията или пилотните проекти;
2. Призовава Комисията, с оглед на предстоящия преглед на Финансовия регламент<sup>1</sup> да анализира въздействието на клаузата за дегресивност;
3. приветства факта, че в подготовката за Европейската година за борба срещу бедността и социалното изключване (2010 г.), беше създаден нов бюджетен ред, за който е определена сума от 6,5 милиона евро (04 04 12);
4. приветства планираното заделяне на 953 363 000 евро за насърчаване на програмата за обучение през целия живот и се надява, че средствата ще бъдат разпределени равномерно между обучението през целия живот, допълнителното квалифициране на възрастните и обучението на учители, в съответствие с принципа на недискриминиране и равни възможности за всички, така че да се помогне на принадлежащите към най-уязвимите категории или на живеещите в по-малко облагодетелствани райони на Съюза;

### **Мерки за информиране и обучение на работнически организации (04 03 03 02)**

5. посочва, че годишното намаление на финансовите средства с 1% (клаузата за дегресивност) все повече възпрепятства Европейския институт на професионалните съюзи (ETUI-REHS) и Европейския център по въпроси, свързани с работещите (EZA) при осъществяването на европейски проекти поради все още ниския като цяло дял на собствения капитал на техните членски организации в новите държави-членки;
6. призовава Комисията през 2009 г. да намери начин, в рамките на преразглеждането на Финансовия регламент, за ограничаване на годишното намаление на финансовите средства за ETUI-REHS и EZA;

### **Социален диалог и мобилност (04 03)**

7. изразява съжаление, че финансовите средства за социален диалог и мобилност на

---

<sup>1</sup> Регламент на Съвета (ЕО, Евратом) № 1605/2002 от 25 юни 2002 г. относно финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, 16.09.2002 г., стр. 1)

работниците бяха съкратени с 1,5% от предходната година и подчертава факта, че настоящата епоха на глобализация Парламентът придава особено значение на тази област;

8. приветства увеличението с 650 000 евро на финансовите средства за бюджетен ред "Колективни трудови правоотношения и социален диалог" (04 03 03 01);
9. изразява съжаление, че, макар Парламентът да подчертава отново и отново голямото значение на Европейските работнически съвети за поддържане на социалния мир в международните конгломерати и дружествата с обекти в различни държави-членки на Съюза, от финансовите средства по бюджетен ред "Информация, консултиране и участие на представители на предприятия" (04 03 03 03) беше съкратена сумата от 800 000 евро; призовава Комисията да провери дали изпълнението на бюджетен ред 04 03 03 03 няма да се подобри в бъдеще чрез преобразуване на организационните мерки за тържни процедури;
10. изразява съжаление, че финансовите средства за EURES (Европейски служби по заетостта) бяха намалени с 1 милион евро; подчертава, че през 2007 г. Парламентът реши да увеличи финансовите средства за EURES точно с тази сума с цел подобряване на качеството на услугите, осигурявани от тях, и настоява за възстановяването на бюджетните кредити от 2008 г. в бюджета за 2009 г.;
11. призовава Комисията да проучи - в рамките на бюджетен ред 04 03 05 „Свободно движение на работници, координиране на системите за социално осигуряване”, възможността за въвеждане на европейска социална карта за работниците, упражняващи своето право на свободно движение, която би била сравнима с европейската здравноосигурителна карта и би улеснила достъпа на гражданите до социалноосигурителни права и би помогнала за намаляване на административното бреме чрез обединяване на информация; препоръчва такава карта първоначално да е свързана с въпросите, уредени от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социално осигуряване, а именно обезщетения при болест, пенсии, инвалидност, злополуки, обезщетения за безработица и семейни обезщетения;

### **Агенции**

12. изразява съжаление, че, обратно на уверенията на Комисията, финансовите средства за три агенции, които работят в областта на заетостта и социалните въпроси, а именно Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) в Дъблин, Европейската агенция за безопасност и здраве при работа (OSHA) в Билбао и Европейския център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) в Солун, бяха значително намалени;
13. призовава, в интерес на тези агенции, по съответния бюджетен ред в бюджета за 2009 г. да бъдат записани бюджетни кредити в размер най-малко равен на този за 2008 г.;

### **Програма PROGRESS (04 04 01)**

14. призовава за увеличение на бюджетните кредити за плащания, съответно с 1 милион евро и 800 000 евро, за социална закрила и интеграция и за недискриминация и многообразие, така че през 2009 г. да могат да бъдат осъществени повече проекти и проекти с по-голям мащаб;
15. отбелязва, че сътрудничеството и координацията между инспекторатите по труда на държавите-членки в областта на нерегистрираната платена заетост са недостатъчни; призовава Комисията да проучи - в рамките на PROGRESS (04 04 01 03: Условия на труд), възможността за създаване на орган, подобен на EUROPOL, отговорен за борбата с незаконната заетост ('Socio-Pol');
16. изразява загриженост относно социалните и жилищни проблеми, пред които са изправени много общини в някои „стари“ държави-членки в резултат на (временния) силен приток на граждани от присъединилите се неотдавна към Съюза държави-членки, което произтича от свободното движение на услуги и работници; изтъква необходимостта от предоставяне на помощ за такива общини, за да се съдейства за създаване сред хората от общините, временно изправени пред тази миграция, на обществена подкрепа за свободата на движение, например в рамките на PROGRESS, както и да се гарантира социалното сближаване и да се насърчи ангажираността с присъединяването на нови държави-членки;

### **Пилотни проекти**

17. отбелязва европейската „добавена стойност“ на пилотните проекти при реагиране на актуални събития извън обхвата на съществуващите програми; подчертава значението на пилотните проекти за формулиране на ориентирани към бъдещето инициативи и за определяне на нови политически приоритети;
18. подкрепя продължаването на пилотния проект „Ново състояние на заетостта в сектора на здравеопазването“ (17 03 08); посочва, че в резултат на демографската промяна в областта на здравеопазването е налице по-голямо търсене на услуги, което води до силна промяна на състоянието на заетостта в този сектор; посочва, че целта на пилотния проект е да установи най-добри практики и да финансира инициативи, които могат да помогнат за по-ефективно преодоляване на предизвикателствата в тази област;
19. предлага пилотен проект в областта на насилието срещу хората в напреднала възраст, който би проучил степента и причините за физическо и психологическо насилие срещу хора в напреднала възраст и причините за тяхната финансова експлоатация и да се определят стратегии за предотвратяване и намаляване на насилието срещу хората в напреднала възраст; във връзка с това отбелязва заключението на Парламента в неговия доклад относно демографското бъдеще на Европа, че около 10% от хората в напреднала възраст са засегнати от насилие;
20. предлага пилотен проект относно условията на живот и труд на командированите работници предвид продължаващата липса на надеждни данни за тези условия; счита, че проучванията следва да се съсредоточат върху секторите на земеделието, строителството и здравеопазването, тъй като в тези области са заети най-много командировани работници.

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	10.9.2008 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 45 -: 2 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Andersson, Edit Bauer, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Roger Helmer, Stephen Hughes, Karin Jöns, Ona Juknevičienė, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Mary Lou McDonald, Thomas Mann, Maria Matsouka, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Óry, Siiri Oviir, Pier Antonio Panzeri, Rovana Plumb, Jacek Protasiewicz, Bilyana Ilieva Raeva, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Petru Filip, Donata Gottardi, Rumiana Jeleva, Anne E. Jensen, Dieter-Lebrecht Koch, Sepp Kusstascher, Claude Moraes, Roberto Musacchio, Csaba Sógor
Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	